

# Presentación

Las colaboraciones que vertebran el presente volumen de *Forma y Función*, que el lector tiene en sus manos, comparten una aguda reflexión metalingüística sobre la lengua que se habla en la vasta comunidad hispanoamericana (incluyendo variaciones dialectales, de un alcance muy específico y restringido, como el *parlache* colombiano de Medellín). Se halla en cada trabajo un similar acopio de materiales y un experto conocimiento de la bibliografía manejada, así como un dominio preciso de los nuevos avances metodológicos. Con sus particularidades y diferencias lógicas, inherentes al enfoque y a la individualidad del autor, perfectamente reconocibles, seis contribuciones coinciden en la preocupación por el análisis lingüístico sincrónico, aunque haya asimismo escarceos por delimitar disciplinas recientes como la psicolingüística y la pragmática o pragmalingüística. Por tanto, en dichos estudios, tanto el investigador como el especialista, y el lector en general, pueden acercarse a los recientes avances en el análisis de nuestra lengua, con especial pericia en cuestiones metodológicas de la ciencia lingüística: sociolingüística, lexicografía, fraseología y semiología en sentido amplio, sin que falte el estudio sobre el español en los medios de comunicación (prensa colombiana) y la lingüística cognitiva.

La contribución del Dr. Zuluaga Gómez (del Departamento de Lingüística y Literatura de la Universidad de Antioquia, Colombia), enmarcada en los estudios sobre actos de habla, interacción comunicativa y análisis del discurso repetido, versa sobre los aspectos fraseológicos del español, tan precisados de estudio aún en el nuevo siglo XXI. Zuluaga Gómez coordina el *Grupo de estudios lingüísticos regionales* de la Universidad de Antioquia y trabaja actualmente en el proyecto de investigación denominado *Expresiones fijas de uso frecuente referentes al lenguaje: análisis de su estructura semántica y su función pragmática*. En **Locuciones, dichos y refranes sobre el lenguaje: unidades fraseológicas fijas e interacción verbal**, este investigador realiza un acercamiento a unas fórmulas metalingüísticas muy concretas. Nos referimos a las locuciones y refranes relativos al lenguaje común, que poseen una orientación pragmática funcional, pues instruyen al hablante sobre su conducta idiomática: ‘Al buen callar llaman Sancho’, ‘En boca cerrada no entran moscas’, ‘Por la boca muere el pez’, etc. Junto al análisis sobre el repertorio de UFF (“unidades fraseológicas fijas”): máximas, aforismos, refranes, muestras del discurso repe-

tido, fórmulas sentenciosas, etc., que pertenecen al saber lingüístico común del hablante, Zuluaga Gómez propone indagar las funciones que desempeñan dichas expresiones o unidades fijas en la práctica discursiva. A continuación, estas instrucciones pragmáticas de la lengua o fórmulas metalingüísticas (que se materializan con un lenguaje corriente, *fomelcos*) se clasifican en tres categorías: descriptivas, regulativas e instructivas, de acuerdo con el papel específico con el que funcionan en la interacción comunicativa y en el discurso. Las muestras seleccionadas para ilustrar la investigación siguen un modelo lexical, donde se nos explica la estructura semántica y la función pragmática. Conviene subrayar claramente que para este autor las fomelcos se han convertido en un registro del conocimiento del hablante sobre la racionalidad que rige las relaciones de uso del lenguaje.

El trabajo colectivo, titulado **Habilidades metalingüísticas, operaciones metacognitivas y su relación con los niveles de competencia en lectura y escritura: un estudio exploratorio**, lo firman las investigadoras Ingrid Arévalo Rodríguez, Rita Flórez Romero, Carol Mesa Güechá, Sandra Mondragón Bohórquez, Carolina Pérez Vanegas y María Cristina Torrado Pacheco, adscritas al Departamento de la Comunicación Humana y sus Desórdenes, de la Facultad de Medicina (Universidad Nacional de Colombia). Las autoras (con especialización en fonodaudiología y psicología) pertenecen al grupo de investigación interdisciplinar *Cognición y lenguaje en la infancia*, que coordina la Dra. Flórez Romero. Se persigue una evaluación de las competencias tecnolectoras, así como de las relativas a la tecnoescritura. Parece innegable que en nuestro tiempo las actividades de leer y escribir son actividades imprescindibles en la vida cotidiana, en la existencia diaria, por lo que para el miembro de la comunidad específica se hace inevitable alcanzar de adulto un desarrollo importante de tales capacidades lingüístico-cognitivas. De lo contrario, el hablante analfabeto corre el peligro de ser excluido, con gravísimo perjuicio de su futuro entorno social contemporáneo. Aquí radica el especial interés en avanzar sobre la comprensión de los procesos que participan en la lectura y escritura. Por tanto no basta solo con profundizar en los aspectos cognitivos, sino que es necesario ocuparse de los relativos al desarrollo de estas habilidades por parte de los hablantes. Intentan los autores ahondar en las operaciones metacognitivas y en la habilidad metalingüística del hablante, al tiempo que se interrelacionan con el nivel de competencia en las técnicas de lectura y escritura. Para dicha evaluación de las habilidades metalingüísticas, estos autores construyeron un instrumento que parte de van Kleeck (1995) y se relaciona con la arbitrariedad lingüística y el concepto estructural de sistema lingüístico. Primeramente diseñaron

dos pruebas, una orientada hacia la metacognición en la lectura y otra orientada hacia la tecnoescritura. Tanto en lectura como en escritura se sirvieron de los instrumentos del *Proyecto de evaluación censal de competencias básicas en el lenguaje*, que había modelado la Secretaría de Educación del Distrito y la propia Universidad Nacional. Para el análisis de los datos recopilados, hubo que utilizar recursos estadísticos descriptivos: medidas de tendencia central y distribución (cuando se trataba de variables continuas), análisis distribucional de la frecuencia, así como tablas de contingencia para variables nominales.

Por su parte, O. Silva Villena (profesor de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad de La Frontera, Temuco, Chile), autor de **¿Hacia dónde va la psicolingüística?**, manifiesta una auténtica preocupación, compartida actualmente con otros investigadores, hacia los estudios sobre la interdependencia entre lenguaje y pensamiento. Tras un repaso introductorio a los períodos (formativo, lingüístico, cognitivo y de ciencia cognitiva) que pueden delimitarse en la trayectoria de la Psicolingüística, entendida como “ciencia de la comunicación humana”, Silva Villena reflexiona sobre las vías de desarrollo de esta ciencia actual, cuyo futuro podría condensarse germinalmente en el contexto histórico de su génesis. Para este profesor chileno, corresponde a la nueva metodología lingüística indagar en la naturaleza íntima del *homo loquens*, conocer la intención comunicativa que subyace en los mensajes generados y delimitar el modelo de arquitectura básica de los procesos de habla y comprensión. El autor propone, además, aprovechar el modelo investigativo de W. Levelt, Director del *Instituto Max Planck para la Psicolingüística* (Holanda).

Con un enfoque adecuado al carácter sociolingüístico, dialectal y lexicográfico de su ambicioso trabajo en marcha, Luz Stella Castañeda (Magíster en Lingüística, Facultad de Comunicaciones, Universidad de Antioquia-Colombia), presenta la colaboración titulada **El parlache: resultados de una investigación lexicográfica**, que se incluye en su proyecto de Tesis Doctoral dirigido por la Dra. Vila Rubio, de la Universidad de Lérida (España). Nos hallamos aquí ante una caracterización de un nivel de lengua del español marginal de Medellín (Colombia), con vistas a inventariar su repertorio lexicográfico en un futuro vocabulario. De este modo la investigadora se adentra en una marcada variedad diastrática colombiana, el parlache, bien conocido y utilizado por vastos sectores sociales, especialmente por los jóvenes de los barrios marginales de Medellín y su área metropolitana. La proliferación de los cambios lingüísticos del español en estos estratos sociolingüísticos ha experimentado un crecimiento veloz e inaudito, según la autora, para quien la celeridad del fenómeno dialectal corre pareja a

la agudización de la crisis social y a la creación de nuevas modalidades laborales ilegales (que se centran en el tráfico de droga) en el mercado de trabajo juvenil. Por ello, aunque la variación dialectal llamada parlache se halle muy extendida en Medellín, sus hablantes son jóvenes con menos de 25 años, aproximadamente. La investigación de Luz Stella Castañeda se aprovecha de unos materiales léxicos, recogidos en trabajo de campo con metodología sociolingüística apropiada, muy ricos y preñados de sugerencias para la investigación lingüística integral.

El profesor Néstor Alejandro Pardo García, miembro del Departamento de Lingüística (Universidad Nacional de Colombia), entrega a las prensas de *Forma y Función* un artículo titulado **Discurso Ritual**, con resultados de sus consideraciones sobre el discurso ritual y su caracterización formal en la “comunicación” de los seres humanos con el mundo sobrenatural. Este acercamiento al análisis discursivo de los rituales parte de una tesis de maestría (Universidad de Texas, en Austin) que prosiguió con el estudio de los mensajes depositados por los familiares de los difuntos en el Cementerio Central de Bogotá (especialmente en 1998-1999). Al autor le han interesado especialmente las clases de rituales, las características del discurso de la brujería y el concepto de *extrañamiento* para poder delimitar dicho ritual discursivo. En estos procesos “tanatosemiológicos”, se observa un fenómeno o acción simbólica que llamamos *ritual*, cuyo concepto es una “herramienta teórica” antes que un fenómeno socialmente observable.

Por último, hay que reseñar la aguda contribución de la profesora Neyla Graciela Pardo Abril, también del Departamento de Lingüística, Directora del *Instituto de Estudios en Comunicación* (Universidad Nacional de Colombia), titulada **Representación de los actores armados en conflicto en la prensa colombiana**, que, a partir de un análisis crítico del discurso, ofrece una reflexión sobre la responsabilidad de la prensa en la comprensión de la realidad circundante. Si en nuestro tiempo es imprescindible que los lingüistas reflexionen sobre la importancia adquirida por los medios de comunicación (sobre todo en lo que se refiere al uso de la lengua, por cuanto son pregoneros o voceros de normas y usos sociolingüísticos), mucho más urgente aún es delimitar su responsabilidad como forjadores de la realidad social, por cuanto nombran los hechos y transmiten representaciones de los actores sociales entre los receptores de los medios de comunicación, entre el vasto público a quien van destinados los mensajes informativos. El artículo en cuestión presenta avances de una investigación, que ha permitido reflexionar sobre las representaciones, en cuatro periódicos nacionales, de los actores que participan en el conflicto armado de Colombia. Es

notorio cómo las formas de nominación de los actores se correlacionan con la construcción de sus identidades colectivas. Para esta investigadora, las representaciones de la realidad que elaboran los medios de comunicación intervienen en el modelamiento del comportamiento individual, colaborando en la construcción del significado sobre lo social. En definitiva, aquí se pone de relieve la urgencia de analizar críticamente los sucesos identificados, así como los intentos o los mecanismos que los medios aplican a la hora de la orientación del pensamiento. Hay en el fondo una preocupación por conocer cómo se lleva a cabo la construcción discursiva del actor social y por delimitar los criterios y dimensiones con los que operan los medios de comunicación, concretamente la prensa colombiana.

Se desatacan, en un grado no menor de importancia e interés, los artículos de los profesores: Silvia Baquero, Luz Amparo Fajardo, Francisca Medina Morales, Alexander Sadikov y Doris Adriana Santos, quienes realizaron con sus escritos notables contribuciones en las respectivas áreas siguientes: lenguaje y cognición, neurolingüística, sociolingüística, historia de las teorías de la traducción, y análisis del desarrollo de la Lingüística desde la perspectiva de paradigmas científicos propuesta por el filósofo contemporáneo Thomas Kuhn.

En conjunto, no es exagerado afirmar que cada trabajo impreso en este número de *Forma y Función* muestra una personalidad propia; cada uno ofrece los avances de determinados proyectos de investigación en marcha y apuntan hacia unas conclusiones lingüísticas particulares, que se explicitarán plenamente en un futuro cercano; pero no es menos cierto que todos y cada cual comparten el rigor en la metodología aplicada, la objetividad exigida por la interpretación de los datos analizados y el conocimiento maduro de los presupuestos teóricos que requiere cualquier moderna investigación lingüística que se precie de serlo.

Prof. Dr. Manuel Galeote  
*Universidad de Berna*  
*Miembro del Comité Científico*